

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chHain)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chHain007b

Édition critique

1239, août^[a].

Type de document: Charte: approbation.

Objet: Approbation par le chapitre de Sainte-Waudru de Mons, Thomas et Jeanne, comte et comtesse de Flandre et de Hainaut, et Lionnet, châtelain de Bruxelles, d'un règlement concernant le bois de Hal, leur commune propriété.

Auteur: Chapitre de Sainte-Waudru de Mons, Thomas et Jeanne, comte et comtesse de Flandre et de Hainaut, et Lionnet, châtelain de Bruxelles.

Sceau: Chapitre de Sainte-Waudru de Mons, Thomas et Jeanne, comte et comtesse de Flandre et de Hainaut, et Lionnet, châtelain de Bruxelles.

Bénéficiaire: Chapitre de Sainte-Waudru de Mons, Thomas et Jeanne, comte et comtesse de Flandre et de Hainaut, et Lionnet, châtelain de Bruxelles.

Support: Papier.

Lieu de conservation: Archives de l'État à Mons (trésorerie des chartes des comtes de Hainaut, 25 bis).

Édition antérieure: L. Devillers, 1873-1875, Cartulaire des rentes et cens dus au comte de Hainaut, t. II, p. 261, fragments; Ruelle, 1984, Documents linguistiques de la Belgique romane. I. Hainaut, p. 11-15.

Transcription de la charte

1 Sacent tout cil qui cest escript veront 2 que nous, li eglise Sainte Waudrud de Mons, jou, Thumas, cuens de Flandres *et* de Haynnau, et jou, Jehenne, \2 se fenme, contesse, et jou, Lionnés, castellains de Brousselle, avons ordenet *par* nos communs assens 3 que tous li bos de Hal, wastines, raspailles, bruwieres \3 *et* toutes si faites choses qui partiennent al bos sont *et* demeurent communement à nous trois 4 en tel maniere que li treffons ne li bos ne puet yestre *partis* \4 *et* cascuns à le tierche *part* en tous les preus qui en venront, soit *par* pans u *par* lois u *par* amendes u *par* trués ^[1] u *par* sierviches u *par* fourfais u en autre \5 maniere *comment* qu'il viengnent; 5 ne jou, Thumas, cuens, ne jou, Jehenne ^[2], se fenme, contesse, ne chius qui apriés nous yert cuens de \6 Haynnau, ne jou, Lionnés, castellains de Brousselle, ne chius qui apriés moy yert castellains ne poons mettre en aultre main, ne *par* fief ne *par* heritage \7 ne *par* don ne *par* vendage, che *que* nous avons el devant dit bols, ne *par* nulle autre maniere, *que* chius qui cuens yert de Haynnau et chius qui castellains \8 yert de Brousselle ne soient tous jours tenant *communement* avoech l'eglise, cascuns à-tierche *part* pendant de tous les preus qui venront del \9 devant dit bos, wastines *et* bruwieres *et* raspailles ensi *comme* devant est nommé. 6 Et s'il avenoit *que* aucuns ^[3] reclamast à-ce bols et il y conquerroit \10 aucune cose u *par* assente u *par* loy, ce qu'il conquerroit va sour le *commun* des trois signeurs devant dis et ce ne puet racquerre nuls des trois signeurs \11 *que* tantost ne resoit *commun* à-tous trois, cascun tierche *part* paiant del raccat ^[4] *raisonnable et fait* à boine foit et cascun tierche *part* preus pendant. \12 7 Encore, ne nous, li eglise, ne jou, li cuens, ne jou, li contesse, ne chius qui apriés nous yert cuens, ne jou, li castellains, ne chius qui apriés moy yert \13 castellains, sans le *con*

mun ^[5] assens de nous trois, *parcheniers*, ne poons faire ville ne moulin ne vivier ne sartage es lius devant nonmés ne \14 cose qui soit agrevanche as autres *parcheniers*. **8** Et s'il avient *par* le commun assens de nous trois, *parcheniers*, que hoste y vingnent manoir \15 u on y fage ville u vivier ^[6] u moulin u sartaige u on y-fueche carbonniere u miniere de quel metaul que ce soit u quairiere pour traire pierre, tout \16 li preut qui en venroient seront *communement* à nous trois, *parcheniers* devant nonmés, cascun à-tierche *part*. **9** Et s'il avient cose *que* ville nouvelle \17 y soit faite, tout li preut qui en venroient, *comment* qu'il venissent, seront *commun* à nous trois, cascun à-tierche *part*. **10** Li warde des bos est *commune* \18 *et* cascuns des trois *parcheniers* puet mettre forestier *et* cascuns des trois forestiers que li *parchenier* metteront jurra foyaulté acascun des trois \19 *parcheniers*. **11** Les pans, on les doit mettre en aucun lieu dedens le ville de Hal nonmet *par* le commun assens des *parcheniers* pour warder *et* pour rendre \20 à-cescun se droit. **12** Encor, *apriés* le premiere taille des bols atendra on .x. ans au mains devant le seconde taille *et*, puis *que* on ara .x. ans \21 *atendut*, cascuns des trois *parcheniers* doit *querre* marchans *et* faire vendage à boine foit; *et* li quels de nous trois qui vende *premerainement*, ses \22 vendages sera estaules *et* le couvient loer les autres deus *par* lor chartres s'il n'iert ensi que li uns des autres deus peuist muels faire \23 le preu *commun* jusques à .xx. lb. de blans *et* de dens .xl. jours de respit *apriés* chou *que* on li ara nonchiet le vendage. **13** *Et* cascuns de nous \24 trois, *parcheniers*, prendra se ^[7] crant de la sienne tierche *part* de-le debte. **14** Et jou, cuens de Haynnau, pour chou *que* li eglise de Mons, de cuy li-treffons \25 muet de ce bols, m'a a *compagniet* avoech li *et* avoech le castellain de Brouxelle, jou *et* li castellains de Brouxelle li devons sauver \26 *et* deffendre de chi a droit le sienne *partie*, chius de nous deus qui ainchois en yert

requis, et *pour*-chou n'iert mie li autres quittes qu'il ne soit \27 tenus del faire· **15** Gieres, pour chou *que* ces choses soient fermes *et* estaules à-tous jours, nous ^[8], li eglise de Mons, jou, Thumas, cuens, *et* Jehenne, \28 se *fenme*, contesse de Flandres *et* de Haynnau, et jou, Lionnés, castellains de Brousselle, avons ceste chartre confremee de nos *propres* sayauls· **16** Ce \29 fu fait solempnelment en l'an del Incarnation Jhesucrist mil ·II^c· *et* ·XXXIX., el mois d'aoust·

Notes de fiche

[a] Copie du XIV^e s.

Notes de transcription

[1] Ms. *trues* au-dessus de *trouwes* biffé.

[2] Après ce mot, *contesse* biffé.

[3] Ms. *que aucuns* au-dessus de *queascuns* biffé.

[4] Entre ce mot et le suivant, *s* biffé.

[5] Ms. *conmun* (un jambage de trop).

[6] *uvivier* ajouté au-dessus de la ligne.

[7] Sic.

[8] Ms. *nous* au-dessus de *jou* biffé.